

يسوع يشفي رجل يوم السبت

¹ثُمَّ دَخَلَ أَيضاً إِلَى الْمَجْمَعِ، وَكَانَ هُنَاكَ رَجُلٌ يَدُهُ يَابِسَةٌ.² فَصَارُوا يُرَاقِبُونَهُ هَلْ يَشْفِيهِ فِي السَّبْتِ، لِكَيْ يَسْتَكْبِرُوا عَلَيْهِ.³ فَقَالَ لِلرَّجُلِ الَّذِي لَهُ الْيَدُ الْيَابِسَةُ: قُمْ فِي الْوَسْطِ.⁴ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: هَلْ يَجِلُّ فِي السَّبْتِ فِعْلُ الْخَيْرِ أَوْ فِعْلُ الشَّرِّ، تَخْلِيصُ نَفْسٍ أَوْ قَتْلٌ؟ فَسَكَتُوا.⁵ فَتَنَظَّرَ حَوْلَهُ إِلَيْهِمْ بَعْضُ حَزِيناً عَلَى غَلَاظَةِ قُلُوبِهِمْ وَقَالَ لِلرَّجُلِ: مَدِّ يَدَكَ. فَمَدَّهَا. فَعَادَتْ يَدُهُ صَاحِيحَةً كَالْآخَرَى.⁶ فَخَرَجَ الْقَرَسِيُّونَ لِلْوَقْتِ مَعَ الْهِيرُودُسِيِّينَ وَتَسَاوَرُوا عَلَيْهِ لِكَيْ يَهْلِكُوهُ.

جمع كثير يتبع يسوع

⁷فَانْصَرَفَ يَسُوعُ مَعَ تَلَامِيذِهِ إِلَى الْبَحْرِ وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ⁸ وَمِنَ أورشليمَ وَمِنَ أَدُومِيَّةَ وَمِنَ عَبْرِ الْأَرْدُنِّ وَالَّذِينَ حَوْلَ صُورَ وَصَيْدَاءَ، جَمْعٌ كَثِيرٌ، إِذْ سَمِعُوا كَمْ صَنَعَ أَتُوا إِلَيْهِ.⁹ فَقَالَ لِتَلَامِيذِهِ أَنْ تَلْزَمُوهُ سَفِينَتَهُ صَغِيرَةً لِسَبَبِ الْجَمْعِ كَيْ لَا يَزْحَمُوهُ.¹⁰ لِأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ حَتَّى وَقَعَ عَلَيْهِ لِيَلْمِسَهُ كُلُّ مَنْ فِيهِ دَاءٌ.¹¹ وَالْأَرَوَاخُ النَّجِسَةُ حِينَمَا تَطْرُقُهُ حَرَّتْ لَهُ وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: إِنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللَّهِ.¹² وَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لَا يُظْهِرُوهُ.

يسوع يُقيم رسله الاثني عشر

¹³ثُمَّ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَدَعَا الَّذِينَ أَرَادَهُمْ فَدَعَهُوا إِلَيْهِ.¹⁴ وَأَقَامَ اثْنَيْ عَشَرَ لِيَكُونُوا مَعَهُ وَلِيُرْسِلَهُمْ لِيَكْرِزُوا،¹⁵ وَيَكُونُوا لَهُمْ سُلْطَانٌ عَلَى شِفَاءِ الْأَمْرَاضِ وَإِجْرَاجِ الشَّيَاطِينِ.¹⁶ وَجَعَلَ لِسِمْعَانَ اسْمَ بُطْرُسَ،¹⁷ وَيَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا، أَخَا يَعْقُوبَ، وَجَعَلَ لَهُمَا اسْمَ بُوَانَرْجِسَ أَي: ابْنِي الرَّغْدِ،¹⁸ وَأَنْدَرَاوَسَ وَفِيلُبُّسَ وَبَرْثُولَمَاوَسَ وَمَتَّى وَتُومَا وَيَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَايَ وَبَدَاوَسَ وَسِمْعَانَ الْقَانَوِيَّ¹⁹ وَيَهُودَا الْإِسْحَرْيُوطِيَّ الَّذِي أَسْلَمَهُ.

الخطية ضد الروح القدس

²⁰ثُمَّ أَتُوا إِلَى بَيْتٍ. فَاجْتَمَعَ أَيضاً جَمْعٌ حَتَّى لَمْ يَقْدِرُوا وَلَا عَلَى أَكْلِ خُبْزٍ.²¹ وَلَمَّا سَمِعَ أَقْرَبَاؤُهُ حَرَجُوا لِيُمَسِّكُوهُ لِأَنَّهُمْ قَالُوا: إِنَّهُ مُخْتَلٌ.²² وَأَمَّا الْكَتَبَةُ الَّذِينَ تَرَلُّوا مِنْ أورشليمَ فَقَالُوا: إِنَّ مَعَهُ بَعَثَرُ بُولَ، وَإِنَّهُ يَرِيسُ الشَّيَاطِينِ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينِ. فَقَدَّاهُمْ وَقَالَ لَهُمْ بِأَمْنَالٍ: كَيْفَ يَقْدِرُ شَيْطَانٌ أَنْ يُخْرِجَ شَيْطَاناً؟²⁴ وَإِنْ انْقَسَمَتْ مَمْلَكَتُهُ عَلَى دَاتِهَا لَا تَقْدِرُ تِلْكَ الْمَمْلَكَةُ أَنْ تَنْبِتَ،²⁵ وَإِنْ

¹And he entered again into the synagogue; and there was a man there which had a withered hand.²And they watched him, whether he would heal him on the sabbath day; that they might accuse him.³And he saith unto the man which had the withered hand, Stand forth.⁴And he saith unto them, Is it lawful to do good on the sabbath days, or to do evil? to save life, or to kill? But they held their peace.⁵And when he had looked round about on them with anger, being grieved for the hardness of their hearts, he saith unto the man, Stretch forth thine hand. And he stretched it out: and his hand was restored whole as the other.⁶And the Pharisees went forth, and straightway took counsel with the Herodians against him, how they might destroy him.⁷But Jesus withdrew himself with his disciples to the sea: and a great multitude from Galilee followed him, and from Judaea,⁸ And from Jerusalem, and from Idumaea, and from beyond Jordan; and they about Tyre and Sidon, a great multitude, when they had heard what great things he did, came unto him.⁹And he spake to his disciples, that a small ship should wait on him because of the multitude, lest they should throng him.¹⁰For he had healed many; insomuch that they pressed upon him for to touch him, as many as had plagues.¹¹And unclean spirits, when they saw him, fell down before him, and cried, saying, Thou art the Son of God.¹²And he straitly charged them that they should not make him known.¹³And he goeth up into a mountain, and calleth unto him whom he would: and they came unto him.¹⁴And he ordained

انْقَسَمَ بَيْتٌ عَلَى دَاتِهِ لَا يَقْدِرُ ذَلِكَ الْبَيْتُ أَنْ يَنْتَبِتَ، وَإِنْ قَامَ الشَّيْطَانُ عَلَى دَاتِهِ وَانْقَسَمَ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَنْتَبِتَ بَلْ يَكُونُ لَهُ انْقِصَاءٌ.²⁷ لَا يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَ قَوِيٍّ وَيَنْهَبَ أَمْعَتَهُ إِنْ لَمْ يَرِطِ الْقَوِيَّ أَوَّلًا وَجِيئَ مِنْهُمْ بَيْتُهُ.²⁸ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ جَمِيعَ الْخَطَايَا تُعْفَرُ لِيَنِي الْبَشَرِ وَالتَّجَادِيفِ الَّتِي يُجَدِّفُونَهَا،²⁹ وَلَكِنْ مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلَيْسَ لَهُ مَغْفِرَةٌ إِلَى الْأَبَدِ بَلْ هُوَ مُسْتَوْجِبٌ دَيْنُونَةٍ أَبَدِيَّةٍ.³⁰ لِأَنَّهُمْ قَالُوا: إِنَّ مَعَهُ رُوحاً نَجْساً.³¹ فَجَاءَتْ جِيئَ إِخْوَتُهُ وَأُمُّهُ وَوَقَفُوا خَارِجاً وَأَرْسَلُوا إِلَيْهِ يَدْعُوهُ.

أَقْرِبَاءُ يَسُوعَ الْحَقِيقِينَ

³² وَكَانَ الْجَمْعُ جَالِساً حَوْلَهُ فَقَالُوا لَهُ: هُوَذَا أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ خَارِجاً يَطْلُبُونَكَ.³³ فَأَجَابَهُمْ قَائِلاً: مَنْ أُمِّي وَإِخْوَتِي؟³⁴ ثُمَّ نَظَرَ حَوْلَهُ إِلَى الْجَالِسِينَ وَقَالَ: هَؤُلَاءِ أُمِّي وَإِخْوَتِي،³⁵ لَأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللَّهِ هُوَ أَخِي وَأَخْتِي وَأُمِّي.

twelve, that they should be with him, and that he might send them forth to preach,¹⁵ And to have power to heal sicknesses, and to cast out devils:¹⁶ And Simon he surnamed Peter;¹⁷ And James the son of Zebedee, and John the brother of James; and he surnamed them Boanerges, which is, The sons of thunder:¹⁸ And Andrew, and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and James the son of Alphaeus, and Thaddaeus, and Simon the Canaanite,¹⁹ And Judas Iscariot, which also betrayed him: and they went into an house.²⁰ And the multitude cometh together again, so that they could not so much as eat bread.²¹ And when his friends heard of it, they went out to lay hold on him: for they said, He is beside himself.²² And the scribes which came down from Jerusalem said, He hath Beelzebub, and by the prince of the devils casteth he out devils.²³ And he called them unto him, and said unto them in parables, How can Satan cast out Satan?²⁴ And if a kingdom be divided against itself, that kingdom cannot stand.²⁵ And if a house be divided against itself, that house cannot stand.²⁶ And if Satan rise up against himself, and be divided, he cannot stand, but hath an end.²⁷ No man can enter into a strong man's house, and spoil his goods, except he will first bind the strong man; and then he will spoil his house.²⁸ Verily I say unto you, All sins shall be forgiven unto the sons of men, and blasphemies wherewith soever they shall blaspheme:²⁹ But he that shall blaspheme against the Holy Ghost hath never forgiveness, but is in danger of eternal damnation:³⁰ Because they said, He

Mark 3

hath an unclean spirit.³¹ There came then his brethren and his mother, and, standing without, sent unto him, calling him.³² And the multitude sat about him, and they said unto him, Behold, thy mother and thy brethren without seek for thee.³³ And he answered them, saying, Who is my mother, or my brethren?³⁴ And he looked round about on them which sat about him, and said, Behold my mother and my brethren!³⁵ For whosoever shall do the will of God, the same is my brother, and my sister, and mother.